



---

## Конференция Сторон

### Доклад Конференции Сторон о работе ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в Дохе с 26 ноября по 8 декабря 2012 года

#### Добавление

### Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии

## Содержание

### Решения, принятые Конференцией Сторон

	<i>Стр.</i>
<i>Решение</i>	
11/CP.17 Работа Комитета по адаптации .....	2
12/CP.18 Национальные планы в области адаптации .....	3
13/CP.18 Доклад Исполнительного комитета по технологиям .....	7
14/CP.18 Организационные мероприятия в целях полного ввода в действие Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети.....	9
15/CP.18 Дохинская программа работы по статье 6 Конвенции.....	20
16/CP.18 Прототип регистра.....	33
17/CP.18 Состав, условия и процедуры группы технических экспертов в рамках международных консультаций и анализа.....	35
18/CP.18 Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.....	44

## Решение 11/CP.18

### Работа Комитета по адаптации

*Конференция Сторон,*

*с признательностью приветствуя* начало функционирования Комитета по адаптации в качестве важного шага по пути осуществления решения 1/CP.13 (Балийский план действий),

*приветствуя также доклад Комитета по адаптации*<sup>1</sup>,

1. *утверждает* проект трехлетнего плана работы Комитета по адаптации, содержащийся в приложении II к докладу Комитета по адаптации, и с нетерпением ожидает получения на ее девятнадцатой сессии информации о прогрессе в осуществлении этого плана работы в деле реализации его целей, заключающихся в повышении согласованности мер по адаптации в рамках Конвенции и синергии с организациями, центрами и сетями, существующими за пределами Конвенции, а также в оказании технической поддержки Сторонам и предоставлении им руководящих указаний;
2. *просит* Комитет по адаптации дополнительно проработать аспекты работы по видам деятельности 7, 8, 11, 17 и 19 вышеупомянутого плана работы;
3. *одобряет* проект правил процедуры Комитета по адаптации, содержащийся в приложении III к его докладу;
4. *постановляет*, что вследствие позднего выдвижения кандидатур членов Комитета по адаптации в 2012 году срок полномочий членов, входящих в настоящее время в состав Комитета по адаптации, истечет непосредственно перед началом первого совещания Комитета по адаптации в 2015 году, в том что касается членов, имеющих двухлетний срок полномочий, и непосредственно перед началом первого совещания Комитета по адаптации в 2016 году, в том что касается членов с трехлетним сроком полномочий;
5. *постановляет также*, что вследствие корректировки сроков полномочий членов срок полномочий ныне действующих Председателя и заместителя Председателя истечет непосредственно перед началом первого совещания Комитета по адаптации в 2014 году;
6. *призывает* Стороны выделить достаточные ресурсы для успешного и своевременного выполнения трехлетнего плана работы Комитета по адаптации;
7. *принимает к сведению* представленные секретариатом сметные бюджетные последствия деятельности, которая будет осуществлена секретариатом в соответствии с пунктом 1 выше;
8. *постановляет*, что действия секретариата, предусмотренные в настоящем решении, должны предприниматься при условии наличия финансовых средств; в отсутствие адекватного дополнительного финансирования, указанного в бюджетной смете, упомянутой в пункте 7 выше, секретариат может оказаться не в состоянии осуществить испрашиваемую деятельность.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года*

<sup>1</sup> FCCC/SB/2012/3 и Corr.1.

## Решение 12/CP.18

### Национальные планы в области адаптации

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункты 4 и 9 статьи 4 и другие соответствующие статьи Конвенции,

*ссылаясь также* на решения 11/CP.1, 27/CP.7, 1/CP.16, 2/CP.17, 3/CP.17 и 5/CP.17,

*ссылаясь далее* на первоначальные руководящие принципы для разработки национальных планов в области адаптации Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, принятые решением 5/CP.17,

*вновь подтверждая*, что вследствие их уровня развития риски изменения климата усиливают вызовы, связанные с развитием Сторон, являющихся наименее развитыми странами,

*напоминая*, что национальные планы в области адаптации представляют собой процесс, благодаря которому Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могут разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации с опорой на свой опыт в деле подготовки и осуществления национальных программ действий в области адаптации в качестве средства определения среднесрочных и долгосрочных потребностей в области адаптации и разработки и осуществления стратегий и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей; и что другим Сторонам, являющимся развивающимися странами, было предложено применять эти сформулированные условия для оказания поддержки национальным планам в области адаптации при проработке своих усилий в области планирования<sup>1</sup>,

*подчеркивая*, что планирование адаптации на национальном уровне является непрерывным, постепенным и циклическим процессом, осуществление которого должно основываться на определенных на национальном уровне приоритетах, в том числе нашедших свое отражение в соответствующих национальных документах, планах и стратегиях, и согласовываться с их целями, планами, политикой и программами в области устойчивого развития,

*призывая* Комитет по адаптации продолжать в соответствии с его согласованными функциями разработку соответствующих условий для оказания поддержки заинтересованным Сторонам, являющимся развивающимися странами, но не относящимся к числу наименее развитых стран, в планировании, приоритизации и осуществлении их национальных мер по планированию адаптации, в том числе посредством применения условий, предусмотренных в решении 5/CP.17,

*вновь подтверждая* важное значение необходимости рассматривать планирование адаптации в более широком контексте планирования устойчивого развития,

<sup>1</sup> Решение 1/CP.16, пункты 15 и 16.

*подчеркивая*, что процесс национальных планов в области адаптации должен опираться на существующее планирование адаптации и дополнять его, не должен носить обязательного характера и должен содействовать основанной на инициативе самих стран и учитывающей гендерные аспекты деятельности на основе широкого участия, учитывая потребности уязвимых групп, общин и экосистем,

*с признательностью отмечая* взносы, сделанные на настоящий момент Сторонами, являющимися развитыми странами, в Фонд для наименее развитых стран и Специальный фонд для борьбы с изменением климата,

*признавая*, что Зеленый климатический фонд будет оказывать поддержку развивающимся странам в применении основанных на проектах и программных подходах в соответствии со стратегиями и планами борьбы с изменением климата<sup>2</sup>, такими как национальные программы действий в области адаптации, национальные планы в области адаптации и другие связанные с этим мероприятия,

*признавая также* важную роль Конвенции в мобилизации поддержки для Сторон, являющихся наименее развитыми странами, в деле осуществления процесса национальных планов в области адаптации, принимая во внимание целый ряд мероприятий и программ, которые осуществляются как в рамках процесса Конвенции, так и за его пределами и которые могли бы внести вклад в процесс национальных планов в области адаптации и содействовать его активизации,

*напоминая* свою просьбу к Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть на его тридцать шестой сессии руководящие указания в отношении политики и программ по созданию возможностей для оказания поддержки процессу национальных планов в области адаптации в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии,

*приветствуя* Найробийскую программу работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, компиляцию тематических исследований по процессам планирования адаптации<sup>3</sup> и доклад о работе двадцать второго совещания Группы экспертов по наименее развитым странам<sup>4</sup>,

1. *постановляет* дать Глобальному экологическому фонду как оперативному органу финансового механизма Конвенции, обеспечивающему функционирование Фонда наименее развитых стран, следующие руководящие указания, с тем чтобы обеспечить возможность для осуществления Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, деятельности по подготовке процесса национальных планов по адаптации. Данному оперативному органу адресуется просьба:

а) в качестве первого шага в рамках процесса национальных планов в области адаптации предоставить финансирование из Фонда для наименее развитых стран в целях покрытия, в надлежащих случаях, всех согласованных расходов на те виды деятельности, призванные обеспечить возможности для процесса подготовки национальных планов в области адаптации, которые описаны в элементах, содержащихся в пунктах 2–6 первоначальных руководящих прин-

<sup>2</sup> Решение 3/CP.17, приложение, пункт 3б.

<sup>3</sup> FCCC/SBSTA/2012/INF.6.

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2012/27.

ципов для разработки национальных планов в области адаптации, содержащихся в приложении к решению 5/CP.17;

б) оказывать поддержку процессу национальных планов в области адаптации, продолжая при этом поддерживать программу работы в интересах наименее развитых стран, включая национальные программы действий по адаптации;

с) побуждать к применению гибкого подхода, предоставляющего Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, доступ к финансированию для компонентов процесса национальных планов в области адаптации, определенных Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, с учетом их национальных потребностей и условий;

2. *просит* оперативный орган, упомянутый в пункте 1 выше, включить в свой доклад для Конференции Сторон информацию о предпринятых шагах по выполнению положений настоящего решения;

3. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, мобилизовать финансовую поддержку для процесса национальных планов в области адаптации в заинтересованных Сторонах, являющихся развивающимися странами, но не входящих в число наименее развитых стран, по двусторонним и многосторонним каналам, в том числе через Фонд для наименее развитых стран, в соответствии с решением 1/CP.16, поскольку в пункте 21 своего решения 5/CP.17 она настоятельно призвала Стороны, являющиеся развитыми странами, мобилизовать финансовую поддержку для процесса национальных планов в области адаптации в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами<sup>5</sup>;

4. *просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции, через Специальный фонд для борьбы с изменением климата, рассмотреть вопрос о том, каким образом можно создать возможности для процесса подготовки национальных планов в области адаптации в заинтересованных Сторонах, являющихся развивающимися странами, но не относящихся к числу наименее развитых стран, поскольку в пункте 22 своего решения 5/CP.17 она просила Глобальный экологический фонд, через Фонд для наименее развитых стран, рассмотреть вопрос о том, каким образом можно было бы создать возможности для деятельности в рамках процесса национальных планов в области адаптации в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами<sup>6</sup>;

5. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, внести дополнительные взносы в Фонд для наименее развитых стран в целях оказания поддержки процессу национальных планов в области адаптации согласно решению 1/CP.16, включая пункт 18 этого решения, и другим соответствующим решениям Конференции Сторон;

6. *призывает также* оперативные органы финансового механизма Конвенции, двусторонние и многосторонние учреждения и другие соответствующие организации, когда это целесообразно, принимать настоящее решение во внимание при оказании финансовой и технической поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, во исполнение решения 5/CP.17;

<sup>5</sup> FCCC/SB/2012/3, пункт 27 d).

<sup>6</sup> FCCC/SB/2012/3, пункт 27 e).

7. *призывает далее* Стороны и соответствующие организации продолжать оказывать помощь Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, опираясь на работу Группы экспертов по наименее развитым странам и, когда это целесообразно, в консультации с ней, в деле создания национальных институциональных механизмов и потенциала и оказывать поддержку удовлетворению потребностей в области научно-технического потенциала, определенных Сторонами, являющимися наименее развитыми странами, в целях осуществления процесса национальных планов в области адаптации;
8. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие соответствующие организации, а также двусторонние и многосторонние учреждения оказывать поддержку процессу национальных планов в области адаптации в странах, являющихся наименее развитыми странами, и, по мере возможности, рассмотреть вопрос о создании или укреплении, в зависимости от обстоятельств, программ поддержки процесса национальных планов в области адаптации в рамках своих соответствующих мандатов, что облегчило бы оказание финансовой и технической поддержки Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, опираясь на работу Группы экспертов по наименее развитым странам и, когда это целесообразно, в консультации с ней, и информировать Вспомогательный орган по осуществлению, через секретариат, о том, как они отреагировали на этот призыв;
9. *призывает также* Стороны и соответствующие организации обмениваться информацией о передовой практике и уроках, извлеченных из работы по адаптации, в рамках текущей работы Группы экспертов по наименее развитым странам, Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации и других органов, а также в рамках текущей работы по линии Конвенции;
10. *вновь просит* Группу экспертов по наименее развитым странам, Комитет по адаптации и другие соответствующие органы Конвенции включать в свои доклады информацию о том, как они отреагировали на просьбы, высказанные в настоящем решении, и об их деятельности, имеющей отношение к процессу национальных планов в области адаптации, согласно их соответствующим мандатам и выносить соответствующие рекомендации;
11. *постановляет* провести оценку хода выполнения настоящего решения и рассмотреть вопрос о принятии, в случае необходимости, дальнейших руководящих указаний на своей двадцатой сессии.

9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года

## Решение 13/CP.18

### Доклад Исполнительного комитета по технологиям

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения Конвенции, в частности на пункты 1, 3, 5, 7, 8 и 9 статьи 4,

*ссылаясь также* на решения 1/CP.16, 2/CP.17 и 4/CP.17,

*напоминая далее* о том, что Исполнительный комитет по технологиям представляет, на временной основе, Конференции Сторон через вспомогательные органы доклады о своей деятельности и выполнении своих функций,

*ссылаясь* на пункт 119 решения 1/CP.16,

1. *приветствует* доклад о деятельности Исполнительного комитета по технологиям и выполнении им своих функций за 2012 год<sup>1</sup>, включая результаты работы его 2, 3 и 4-го совещаний;
2. *приветствует также* циклический план работы Исполнительного комитета по технологиям на 2012–2013 годы и прогресс, достигнутый Комитетом в его реализации<sup>2</sup>;
3. *с признательностью отмечает* ключевые установки Исполнительного комитета по технологиям относительно стимулирующих условий и препятствий в области разработки и передачи технологий, которые носят широкий и многоплановый характер, а также то, что в настоящее время Исполнительный комитет по технологиям проводит дальнейшую работу по этим вопросам, в том числе по "дорожным картам" в области технологии и оценкам технологических потребностей, о чем говорится в докладе, упомянутом в пункте 1 выше;
4. *признает*, что работа над ключевыми установками Исполнительного комитета по технологиям может являться источником информации для правительств, соответствующих органов, созданных в рамках Конвенции, и других заинтересованных кругов;
5. *отмечает* широкие консультации, проведенные Исполнительным комитетом по технологиям с соответствующими заинтересованными кругами, и представления, полученные от этих заинтересованных кругов в ответ на призывы Комитета внести вклад в действия, которые предпринимаются аккредитованными организациями-наблюдателями и имеют важное значение для выполнения Исполнительным комитетом по технологиям своих функций; в поиск путей содействия созданию стимулирующих условий и преодоления препятствий, стоящих на пути разработки и передачи технологий; и в составление "дорожных карт" и планов действий в области технологии;
6. *призывает* Исполнительный комитет по технологиям продолжать его консультации с соответствующими заинтересованными кругами в рамках Конвенции и за ее пределами;

<sup>1</sup> FCCC/SB/2012/2.

<sup>2</sup> FCCC/SB/2012/1, приложение I.

7. *поощряет также* Исполнительный комитет по технологиям продолжать проведение консультаций с соответствующими институциональными механизмами, созданными в рамках Конвенции, включая Комитет по адаптации, Постоянный комитет и Совет Зеленого климатического фонда, и начать консультации с консультативным советом Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети, сразу после того как он будет создан, в целях выяснения их мнений и координации предлагаемых условий деятельности Исполнительного комитета по технологиям по поддержанию связей с другими соответствующими институциональными механизмами Конвенции<sup>3</sup>;
8. *просит* Исполнительный комитет по технологиям доложить о результатах его консультаций с другими соответствующими институциональными механизмами в его докладе о деятельности и выполнении своих функций за 2013 год с целью представления информации для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии условий поддержания Комитетом связей с другими соответствующими институциональными механизмами в рамках Конвенции и за ее пределами;
9. *отмечает*, что Исполнительный комитет по технологиям в дополнение к деятельности, уже запланированной в его циклическом плане работы на 2012–2013 годы, и в соответствии со своими функциями проведет при содействии секретариата в 2013 году конкретную последующую деятельность, касающуюся стимулирующих условий и устранения препятствий на пути разработки и передачи технологий, "дорожных карт" в области технологии и подготовки технических документов, указанных в его докладе, упомянутом в пункте 1 выше, в целях содействия эффективному созданию Механизма по технологиям под руководством Конференции Сторон;
10. *признает*, что оценки технологических потребностей и сводные доклады по ним являются для Исполнительного комитета по технологиям главным источником информации в работе по приоритизации своей деятельности в рамках Механизма по технологиям и могут являться полезным источником информации для правительств, соответствующих органов, созданных в рамках Конвенции, и других заинтересованных кругов;
11. *подчеркивает* необходимость реализации результатов оценки технологических потребностей;
12. *постановляет*, что процесс оценки технологических потребностей должен быть интегрирован в другие смежные процессы в рамках Конвенции, включая соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата, национальные планы в области адаптации и стратегии развития с низким уровнем выбросов;
13. *призывает* финансовые и деловые круги, также источники финансирования в рамках Конвенции и за ее пределами содействовать финансированию реализации результатов оценок технологических потребностей;
14. *принимает к сведению* планирование Исполнительным комитетом по технологиям дальнейшей последующей деятельности по вопросам, касающимся стимулирующих условий и препятствий, включая вопросы, упомянутые в пункте 35 документа FCCC/SB/2012/2.

9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года

<sup>3</sup> FCCC/SB/2012/2, приложение.



## Решение 14/CP.18

### Организационные мероприятия в целях полного ввода в действие Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения 1/CP.16 и 2/CP.17,*

1. *с удовлетворением отмечает* завершение процесса отбора принимающей организации для Центра по технологиям, связанным с изменением климата, который осуществлялся при поддержке группы экспертов по оценке, назначенной Исполнительным комитетом по технологиям из числа его членов, Вспомогательного органа по осуществлению и секретариата, и в котором также приняли активное участие девять организаций, откликнувшихся на призыв представить предложения относительно размещения у себя Центра по технологиям, связанным с изменением климата;
2. *постановляет*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве руководителя консорциума партнерских учреждений настоящим выбирается в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, на первоначальный период в пять лет с возможностью продления этого срока в случае принятия соответствующего решения Конференцией Сторон на ее двадцать третьей сессии;
3. *принимает* меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении размещения Центра по технологиям, связанным с изменением климата, содержащийся в приложении I к настоящему решению;
4. *уполномочивает* Исполнительного секретаря подписать от имени Конференции Сторон меморандум о понимании, упомянутый в пункте 3 выше;
5. *постановляет*, что настоящим учреждается Консультативный совет Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети, документ об учреждении которого содержится в приложении II к настоящему решению, а функции изложены в решении 2/CP.17, приложение VII, пункты 8 и 9;
6. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде как принимающую организацию Центра по технологиям, связанным с изменением климата, созвать первое совещание Консультативного совета в возможно более короткие сроки в 2013 году, предпочтительно до начала тридцать восьмых сессий вспомогательных органов, и содействовать его проведению;
7. *просит* Консультативный совет определить на своем первом совещании свои условия функционирования и правила процедуры для рассмотрения вспомогательными органами на их последующих сессиях;

8. *принимает к сведению*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выступающая в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, обеспечит принятие необходимых организационных мер в отношении совещаний Консультативного совета, включая привилегии и иммунитеты членов Совета согласно Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>;
9. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, принять необходимые меры для обеспечения оперативного начала деятельности Центра по технологиям, связанным с изменением климата, после завершения работы восемнадцатой сессии Конференции Сторон, в том числе, среди прочего, для назначения директора Центра по технологиям, связанным с изменением климата, который будет способствовать своевременному набору сотрудников Центра по технологиям, связанным с изменением климата;
10. *постановляет*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, будет регулярно представлять обновленную информацию по вопросам, касающимся ее функций как принимающей организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и включать эту информацию в ежегодный доклад Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети для Конференции Сторон через вспомогательные органы; такие доклады должны также отражать озабоченности, выражаемые Сторонами по таким вопросам, как наращивание внутреннего потенциала принимающей организации по технологиям для адаптации;
11. *просит* Центр по технологиям, связанным с изменением климата, провести консультации с Исполнительным комитетом по технологиям по вопросу о разработке процедур для подготовки совместного ежегодного доклада, согласно просьбе, изложенной в решении 2/CP.17, с целью представления их совместного ежегодного доклада Конференции Сторон через вспомогательные органы на их тридцать девятых сессиях;
12. *просит* Стороны назначить национальные учреждения для разработки и передачи технологий, согласно решению 2/CP.17, приложение VII, и пункту 8 решения 4/CP.13, и представить информацию об этом секретариату до 29 марта 2013 года, с тем чтобы способствовать вводу в действие Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети;
13. *вновь подтверждает*, что финансовая поддержка Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети будет предоставляться в соответствии с пунктами 139–141 решения 2/CP.17;
14. *вновь подтверждает*, что Центр по технологиям, связанным с изменением климата, и Сеть подотчетны Конференции Сторон и действуют под ее руководством через посредство Консультативного совета и могут выполнять свои функции в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17 и другими соответствующими решениями Конференции Сторон;

---

<sup>1</sup> Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций, том I, стр. 15, 13 февраля 1946 года.

15. *вновь подтверждает*, что Консультативный совет Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети разработает правила и процедуры для осуществления мониторинга, определения и оценки своевременного и надлежащего характера реагирования Центра<sup>2</sup> по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами, в соответствии с пунктами 7, 9 е) и 20 приложения VII к решению 2/CP.17.

---

<sup>2</sup> Включая членов консорциума.

## Приложение I

### **Меморандум о понимании между Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении размещения Центра по технологиям, связанным с изменением климата**

Настоящий Меморандум о понимании (именуемый далее "МОП") заключен между Конференцией Сторон (именуемой далее "КС") Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (именуемой далее "Конвенция") и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (именуемой далее "ЮНЕП") (в совокупности именуемых далее "Стороны") в отношении размещения Центра по технологиям, связанным с изменением климата (именуемого далее "ЦТИК").

#### ***Прембула***

***Принимая во внимание***, что КС своим решением 1/CP.16 учредила Механизм по технологиям, состоящий из Исполнительного комитета по технологиям и Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети (именуемых далее "ЦТИКС"),

***принимая во внимание***, что КС своим решением 2/CP.17 утвердила круг ведения ЦТИКС,

***принимая во внимание***, что задача ЦТИКС заключается в стимулировании технологического сотрудничества и активизации разработки и передачи технологий, а также в оказании Сторонам, являющимся развивающимися странами, по их просьбам, с учетом их соответствующих возможностей и национальных условий и приоритетов, помощи в целях создания или укрепления их потенциала в области выявления технологических потребностей, содействия подготовке и осуществлению технологических проектов и стратегий с учетом гендерных соображений в поддержку действий по предотвращению изменения климата и по адаптации и в целях развития на основе низкого уровня выбросов и климатической устойчивости,

***принимая во внимание***, что ЮНЕП представила от имени консорциума учреждений-партнеров, расположенных как в развитых, так и в развивающихся странах, предложение принять ЦТИК и информировала об этом Комитет постоянных представителей ЮНЕП,

***принимая во внимание***, что ЮНЕП является ведущей организацией в системе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и что в области изменения климата она наделена мандатом среди прочего: расширять возможности стран, особенно развивающихся стран, интегрировать меры реагирования на изменение климата в свои национальные процессы развития, и, более конкретно снижать степень их уязвимости и укреплять их устойчивость к последствиям изменения климата; способствовать переходу к низкоуглеродным обществам; содействовать обеспечению доступа к финансовым ресурсам для целей адаптации к изменению климата в интересах распространения экологически чистых технологий; оказывать поддержку государственным и частным механизмам финансирования; поддерживать национальные процессы осуществления планов в области устойчивого лесного хозяйства; улучшать понимание

научных знаний об изменении климата и их применение при разработке эффективной политики; а также углублять общее понимание проблемы изменения климата,

*принимая во внимание*, что КС своим решением 14/CP.18 выбрала ЮНЕП в качестве организации, принимающей ЦТИК,

*принимая во внимание*, что Совет управляющих ЮНЕП своим решением "..."<sup>3</sup>, принятым на его двадцать седьмой очередной сессии, уполномочил Директора-исполнителя ЮНЕП разместить ЦТИК в ЮНЕП,

Стороны настоящего МОП договорились о следующем:

#### **I. Цель**

1. Цель настоящего МОП заключается в определении условий взаимоотношений между КС и ЮНЕП в связи с размещением ЦТИК в ЮНЕП согласно решению 14/CP.18.

#### **II. Роль и обязанности Конференции Сторон**

2. ЦТИКС функционирует в соответствии со своим кругом ведения, является подотчетным КС и действует под ее руководством через консультативного совета в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17, 1/CP.18, 14/CP.18 и другими соответствующими решениями КС.

3. Консультативный совет консультирует ЦТИКС по вопросам осуществления его круга ведения и руководящих указаний КС.

4. КС рассматривает годовой доклад о деятельности ЦТИКС, подготавливаемый в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17 и другими соответствующими решениями КС, и дает руководящие указания в этой связи.

5. При принятии решений, затрагивающих размещение ЦТИК в ЮНЕП, КС учитывает любые мнения и информацию, представленные ЮНЕП.

#### **III. Роль и обязанности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

6. ЮНЕП постановляет разместить у себя ЦТИК в качестве специального подразделения в рамках ЮНЕП согласно решению "..."<sup>4</sup> Совета управляющих ЮНЕП, принятому на его двадцать седьмой очередной сессии, которое уполномочивает Директора-исполнителя разместить ЦТИК в ЮНЕП и утверждает положения настоящего МОП.

7. ЮНЕП разрабатывает организационную структуру ЦТИК, руководит им и предоставляет необходимую административную и инфраструктурную поддержку для обеспечения эффективного функционирования ЦТИК на основе соответствующих норм, правил и процедур Организации Объединенных Наций и ЮНЕП, а также решений Совета управляющих ЮНЕП и при условии выделения финансирования согласно положениям раздела VII ниже.

<sup>3</sup> Это решение будет иметься в наличии после завершения работы двадцать седьмой сессии Совета управляющих ООН (Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы по окружающей среде, которые состоятся в Найроби, Кения, 18–22 февраля 2013 года.

<sup>4</sup> См. сноску 3.

8. ЮНЕП отбирает и назначает, в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и согласно решению 2/CP.17, Директора ЦТИК, который является сотрудником ЮНЕП, подотчетным Директору-исполнителю ЮНЕП.

9. ЮНЕП избирает и назначает в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и на основе принципа эффективности и действенности небольшое число основных сотрудников для обеспечения функционирования ЦТИК, которые работают под руководством Директора ЦТИК.

10. В целях оказания поддержки ЦТИК ЮНЕП может привлекать на временной основе персонал из консорциума учреждений – партнеров для обеспечения функционирования ЦТИК согласно соответствующим положениям, правилам и процедурам Организации Объединенных Наций.

11. ЮНЕП регулярно представляет информацию по вопросам, относящимся к его роли в качестве принимающей организации для ЦТИК, и включает эту информацию в ежегодный доклад ЦТИКС, который подготавливается в соответствии с пунктом 19 ниже и представляется КС через посредство вспомогательных органов.

12. ЮНЕП ориентирует консорциумом учреждений-партнеров на эффективную поддержку функционирования и деятельности ЦТИК и принимает необходимые организационные меры для регулирования этого сотрудничества.

13. Директор-исполнитель ЮНЕП в соответствии с настоящим МОП отвечает за исполнение функций ЮНЕП.

#### **IV. Роль и функции Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети**

14. ЦТИКС функционирует в соответствии с решениями 1/CP.16, 2/CP.17, 1/CP.18, 14/CP.18 и другими соответствующими решениями КС.

#### **V. Роль и функции учреждений – партнеров по консорциуму**

15. Учреждения – партнеры по консорциуму после подписания соответствующих соглашений, регулирующих их сотрудничество с ЮНЕП, осуществляют поддержку деятельности ЦТИК.

#### **VI. Роль и функции Директора и сотрудников Центра по технологиям, связанным с изменением климата**

16. Директор несет ответственность перед Директором-исполнителем ЮНЕП за эффективное и действенное осуществление ЦТИК его функций согласно соответствующим положениям, правилам и процедурам Организации Объединенных Наций и ЮНЕП и решениям Совета управляющих ЮНЕП.

17. Директор исполняет функции секретаря Консультативного совета и отвечает за содействие и предоставление поддержки в работе Совета, включая принятие мер по организации совещаний Совета.

18. Директор составляет бюджет ЦТИКС согласно решению 2/CP.17 и соответствующим положениям, правилам и процедурам, касающимся бюджета по программам ЮНЕП. Бюджет ЦТИКС составляется в соответствии с руководящими указаниями КС. Часть бюджета ЦТИКС, управляемая ЮНЕП, включается

в бюджет по программам ЮНЕП в качестве внебюджетных средств, направляемых на поддержку ЦТИКС.

19. Директор составляет ежегодный доклад о деятельности ЦТИКС для представления КС через посредство вспомогательных органов. Ежегодный доклад утверждается Консультативным советом в соответствии с решением 2/СР.17 и включает данные о финансовом положении и информацию о мобилизации других ресурсов для ЦТИКС.

20. Директор управляет финансовыми ресурсами ЦТИКС в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и финансовыми правилами ЮНЕП, политикой по доверительному управлению и борьбе с мошенничеством и коррупцией, а также с учетом экологических и социальных гарантий.

21. Директор и персонал ЦТИК при необходимости взаимодействуют с секретариатом РКИКООН и другими соответствующими международными органами по вопросам, относящимся к деятельности и функционированию ЦТИК.

#### **VII. Финансовые механизмы Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети**

22. Расходы, связанные с ЦТИК и мобилизацией услуг Сети, финансируются из различных источников, включая финансовый механизм Конвенции, двусторонние, многосторонние и частные каналы, благотворительные источники, а также финансовые взносы и взносы натурой принимающей организации и участников Сети.

23. ЮНЕП предоставляет ЦТИК финансовые взносы и взносы натурой в соответствии с пунктом 139 решения 2/СР.17, а также с учетом предложения ЮНЕП и взноса консорциума учреждений-партнеров.

24. ЦТИК в сотрудничестве с ЮНЕП и в консультации с Консультативным советом оказывает помощь в мобилизации средств для покрытия расходов, связанных с ЦТИКС.

#### **VIII. Осуществление настоящего Меморандума о понимании**

25. Консультативный совет и ЮНЕП могут принимать решения о дополнительных мерах для осуществления настоящего МОП, никоим образом не изменяющие действующие положения настоящего МОП, и представлять доклады о них для КС.

26. Ни одно из положений, содержащихся в настоящем МОП или относящееся к нему, не может истолковываться в качестве прямого или косвенного отказа от любых привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, в том числе ее вспомогательных органов.

#### **IX. Урегулирование споров**

27. КС через посредство Консультативного совета и ЮНЕП прилагает максимальные усилия по дружественному урегулированию любых споров, противоречий или претензий, возникающих в связи с настоящим МОП, в том числе путем использования взаимосогласованных методов урегулирования споров.

**X. Целостность соглашения**

28. Любое приложение к настоящему МОП, договоренность о котором будет заключена в будущем, рассматривается в качестве составной части настоящего МОП. Ссылки на настоящий МОП будут рассматриваться как относящиеся к любым приложениям с любыми изменениями или поправками, внесенными в соответствии с положениями настоящего МОП. Настоящий МОП отражает достижение полного взаимопонимания между Сторонами.

**XI. Толкование**

29. Настоящий МОП будет толковаться согласно соответствующим решениям КС и Совета управляющих ЮНЕП.

30. Ненаправление любой Стороной просьбы об осуществлении положений настоящего МОП не будет являться отказом от этого или любого другого положения настоящего МОП.

**XII. Срок действия настоящего Меморандума о понимании**

31. Первоначальный срок действия настоящего МОП составляет пять лет, при этом он может продлеваться на два четырехлетних периода в случае принятия соответствующего решения КС и ЮНЕП.

**XIII. Направление уведомлений и внесение поправок**

32. Каждая Сторона оперативно уведомляет другую Сторону в письменном виде о любых ожидаемых или происшедших материальных изменениях, затрагивающих исполнение настоящего МОП.

33. Стороны могут вносить поправки в настоящий МОП на основании взаимного письменного согласия.

**XIV. Вступление в силу**

34. Настоящий МОП вступает в силу с даты постановки последней подписи должным образом уполномоченных представителей Сторон.

**XV. Прекращение действия**

35. При условии соблюдения положений раздела XII выше любая Сторона может прекратить действие настоящего МОП, направив за один год до этого предварительное письменное уведомление другой Стороне. Его действие прекращается через один год с даты получения такого сообщения.

36. После прекращения действия настоящего МОП ЮНЕП в оперативном порядке предпринимает все необходимые действия для прекращения своих функций, связанных с ЦТИК. Никакое прекращение действия настоящего МОП не должно наносить ущерба каким-либо другим правам и обязательствам Сторон, которые были приобретены до даты прекращения действия настоящего МОП, или любому правовому инструменту, выполняемому в соответствии с настоящим МОП.



## Приложение II

### **Учреждение Консультативного совета Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети**

1. В целях достижения справедливого и сбалансированного представительства Консультативный совет Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и Сети (ЦТИКС) имеет следующий состав:

a) 16 представителей правительств на основе равного представительства от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны не включенные в приложение I);

b) Председатель и заместитель Председателя Исполнительного комитета по технологиям (ИКТ) в качестве официальных представителей ИКТ;

c) один из Сопредседателей или назначенный Сопредседателями член Совета Зеленого климатического фонда в качестве официального представителя Зеленого климатического фонда;

d) Председатель или заместитель Председателя Комитета по адаптации или член, назначенный Председателем и заместителем Председателя, в качестве официального представителя Комитета по адаптации;

e) один из Сопредседателей или назначенный Сопредседателями член Постоянного комитета в качестве официального представителя Постоянного комитета;

f) Директор ЦТИКС в качестве официального представителя ЦТИКС;

g) три представителя, по одному от каждой из следующих групп организаций-наблюдателей в рамках РКИКООН на основе сбалансированного географического представительства: природоохранные неправительственные организации (ПНПО), деловые и промышленные неправительственные организации (ДПНПО) и научно-исследовательские и независимые неправительственные организации (НИИНПО), обладающие соответствующими экспертными знаниями в области технологий, финансов или бизнеса, признанными принимающей организацией Центра по технологиям, связанным с изменением климата (ЦТИК), с учетом сбалансированного географического представительства.

2. Консультативный совет в зависимости от потребностей по конкретным пунктам повестки дня будет приглашать на совещания наблюдателей-экспертов в соответствии с условиями и процедурами, разработанными Консультативным советом на его первом совещании.

3. Директор ЦТИКС является секретарем Консультативного совета.

4. Представители правительств назначаются их соответствующими группами или структурами и избираются Конференцией Сторон (КС). Группам или структурам предлагается назначать представителей правительства в Консультативный совет в целях обеспечения надлежащей сбалансированности экспертных знаний в области разработки и передачи технологий для адаптации и предотвращения изменения климата с учетом необходимости достижения гендерной сбалансированности в соответствии с решениями 36/CP.7 и 23/CP.18.

5. Представители правительства, избранные в состав Консультативного совета, выполняют свои функции в течение двух лет и могут выполнять эти функции не более чем два срока подряд. Применяются следующие правила:
- а) половина представителей избираются первоначально сроком на три года, а половина представителей избирается сроком на два года;
  - б) после этого КС каждый год избирает половину представителей сроком на два года;
  - в) представители выполняют свои функции до избрания их преемника.
6. Если представитель правительства в Консультативном совете уходит в отставку или иным образом не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои должностные функции, Консультативный совет может принять решение, учитывая близость следующей сессии КС, назначить другого представителя от этой же группы или структуры, с тем чтобы заменить упомянутого представителя на оставшийся срок его полномочий, и в этом случае такое назначение засчитывается как один срок полномочий.
7. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 б) выше, выполняют свои функции в соответствии со сроком их полномочий.
8. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 с), d) и е) выше, выполняют свои функции в соответствии со сроком их полномочий.
9. Представители Консультативного совета, упомянутые в пункте 1 g) выше, выполняют свои функции со сроком полномочий не более одного года.
10. Решения Консультативного совета принимаются на основе консенсуса только представителями Консультативного совета, упомянутыми в пункте 1 а) и б) выше. Эти представители укажут в условиях и процедурах Консультативного совета, как будут приниматься решения в том случае, если все усилия по достижению консенсуса будут исчерпаны.
11. Консультативный совет ежегодно избирает из числа представителей, упомянутых в пункте 1 а) выше, Председателя и заместителя Председателя, каждого сроком на один год, при этом один представляет Сторону, включенную в приложение I, а другой – Сторону, не включенную в приложение I. Должности Председателя и заместителя Председателя ротируются на ежегодной основе между представителем Сторон, включенных в приложение I, и представителем Сторон, не включенных в приложение I.
12. Если Председатель временно не может выполнять свои должностные функции, обязанности Председателя выполняет заместитель Председателя. В случае отсутствия Председателя и заместителя Председателя на каком-либо заседании функции Председателя на этом заседании временно выполняет любой другой представитель, указанный в пункте 1 а) выше, назначенный Консультативным советом.
13. Если Председатель или заместитель Председателя не могут выполнять свои функции до конца срока полномочий, то Консультативный совет избирает замещающее должностное лицо до конца срока полномочий с учетом пункта б) выше.

14. Заседания Консультативного совета являются открытыми для присутствия в качестве наблюдателей Сторон, секретариата и организаций-наблюдателей, если Консультативный совет не принимает иного решения.
15. ЦТИК поддерживает и облегчает работу Консультативного совета ЦТИКС.
16. Положения об учреждении Консультативного совета будут повторно рассмотрены КС в 2020 году.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года*

## Решение 15/CP.18

### Дохинская программа работы по статье 6 Конвенции

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статьи 2, 3, 4 и 6 Конвенции,

*ссылаясь также* на решения 11/CP.8, 9/CP.13 и 7/CP.16,

*подтверждая* важность статьи 6 Конвенции для достижения конечной цели Конвенции и для эффективного осуществления действий по адаптации и предотвращению изменения климата,

*признавая*, что просвещение, подготовка кадров и развитие профессиональных навыков служат для всех Сторон основой для обеспечения устойчивого развития в долгосрочной перспективе,

*признавая также*, что просвещение имеет своей целью поощрять изменения в образе жизни, гражданских позициях и поведении, необходимые для поощрения устойчивого развития и подготовки детей, молодежи, женщин, инвалидов и представителей низовых сообществ к адаптации к воздействию изменения климата,

*подтверждая*, что участие общественности и ее доступ к информации имеют важнейшее значение для разработки и осуществления эффективной политики, а также активного привлечения всех заинтересованных сторон к процессу осуществления этой политики,

*подтверждая также* важность учета гендерных аспектов и необходимость поощрения эффективного участия детей, молодежи, престарелых, женщин, инвалидов, коренных народов, местных общин и неправительственных организаций в деятельности, связанной со статьей 6 Конвенции,

*признавая* прогресс, достигнутый Сторонами, международными организациями и гражданским обществом в планировании, координации и осуществлении деятельности в области просвещения, подготовки кадров, информирования общественности, участия общественности и ее доступа к информации,

*учитывая* важность применения долгосрочного, стратегического и основанного на инициативе самих стран подхода к просвещению, подготовке кадров и развитию профессиональных навыков на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, включая укрепление соответствующего институционального и секторального потенциала,

*учитывая также*, что обеспечение наличия достаточных финансовых и технических ресурсов по-прежнему представляет собой серьезную проблему в области осуществления статьи 6 Конвенции для всех Сторон, в особенности для африканских стран, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств,

*рассмотрев* информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом в поддержку обзора осуществления измененной Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции<sup>1</sup>,

1. *принимает* восьмилетнюю Дохинскую программу работы по статье 6 Конвенции, содержащуюся в приложении к настоящему решению (далее упоминается как "программа работы");
2. *постановляет* провести обзор программы работы в 2020 году с промежуточным обзором прогресса в 2016 году в целях оценки ее эффективности, выявления любых возникающих пробелов и потребностей и, в случае необходимости, подкрепления любого решения о повышении эффективности программы работы соответствующей информацией;
3. *просит* Стороны представить информацию (в рамках своих национальных сообщений, когда это возможно) о предпринимаемых ими усилиях и шагах по осуществлению программы работы и обмениваться своим опытом и наилучшей практикой для целей проведения обзоров программы в 2016 и 2020 годах;
4. *просит также* Стороны представлять информацию о финансовых средствах для осуществления статьи 6 Конвенции, полученных из других источников, в том числе от Глобального экологического фонда, двусторонних и многосторонних учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций;
5. *призывает* межправительственные и неправительственные организации продолжать свою деятельность, связанную со статьей 6, активизировать совместные усилия по осуществлению инициатив и стратегий по статье 6 на международном, региональном, национальном и местном уровнях и обмениваться информацией о своих программных мерах по реализации программы работы через сетевой информационно-координационный центр по изменению климата РККООН (CC:iNet) и другие информационные механизмы;
6. *призывает* многосторонние и двусторонние учреждения и организации, включая, в случае необходимости, оперативные органы финансового механизма Конвенции, предоставлять финансовые ресурсы в поддержку деятельности, связанной с осуществлением статьи 6 Конвенции;
7. *просит* Глобальный экологический фонд продолжать предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в частности африканским странам, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в соответствии с решениями 11/CP.1, 6/CP.7, 4/CP.9, 7/CP.10, 3/CP.12, 7/CP.13, 3/CP.16 и 11/CP.17 в целях оказания поддержки осуществлению программы работы и представлять Конференции Сторон на регулярной основе информацию о деятельности, которой он оказывает поддержку;
8. *просит также* секретариат обратиться с просьбой к другим межправительственным организациям, которые могут сделать это, оказывать техническую или финансовую помощь и поощрять партнерские связи с другими организациями, частным сектором и донорами в целях поддержки осуществления программы работы;

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2012/3, FCCC/SBI/2012/4, FCCC/SBI/2012/5, FCCC/SBI/2012/19 и FCCC/SBI/2012/MISC.4.

9. *просит далее* Вспомогательный орган по осуществлению активизировать работу по статье 6 Конвенции путем организации ежегодного сессионного диалога по статье 6 Конвенции с участием Сторон, представителей соответствующих органов, созданных в рамках Конвенции, а также соответствующих экспертов, практических специалистов и заинтересованных кругов с целью обмена опытом, идеями, наилучшей практикой и извлеченными уроками в области осуществления программы работы;
10. *постановляет*, что диалог, указываемый в пункте 9 выше, будет объединять шесть элементов статьи 6 Конвенции (просвещение, подготовка кадров, информирование общественности, участие общественности, доступ общественности к информации и международное сотрудничество) в два центральных раздела, рассмотрение которых будет поочередно проходить на ежегодной основе, при этом в первый центральный раздел будут входить такие темы, как просвещение и подготовка кадров, а во второй – доступ общественности к информации, участие общественности и информирование общественности, в то время как международное сотрудничество будет представлять собой межсекторальную тему для обоих центральных разделов;
11. *постановляет также*, что первая сессия ежегодного диалога будет проведена в ходе тридцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению и будет посвящена первому центральному разделу;
12. *просит* секретариат подготавливать краткий доклад о работе каждой сессии диалога;
13. *просит также* Вспомогательный орган по осуществлению в ходе рассмотрения вопросов, касающихся обзоров осуществления программы работы, упомянутых в пункте 2 выше, учитывать краткие доклады о работе сессий диалога, упомянутые в пункте 12 выше, в качестве дополнительного вклада в эти обзоры;
14. *просит далее*, чтобы действия секретариата, предусмотренные в настоящем решении, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов.

## Приложение

### Дохинская программа работы по статье 6 Конвенции

#### I. Замечания

1. Осуществление всех элементов статьи 6 Конвенции – просвещение, подготовка кадров и информирование общественности, участие общественности, доступ общественности к информации и международное сотрудничество – будут способствовать достижению цели Конвенции.
2. Все Стороны несут обязательства по осуществлению статьи 6 Конвенции. Между странами будут отмечаться различия в возможностях осуществления деятельности по статье 6, а также в приоритетных тематических областях и целевых группах населения, в зависимости от их первоочередных задач в области устойчивого развития и от предпочтительных в культурном отношении методов реализации программ, призванных добиться более глубокого понимания населением проблематики изменения климата.
3. Региональное, субрегиональное и международное сотрудничество может способствовать укреплению совместного потенциала Сторон по осуществлению Конвенции, усилению синергизма, недопущению дублирования усилий между различными конвенциями и, в конечном итоге, повышению эффективности процесса разработки программ и мобилизации соответствующей поддержки.
4. Важно получить от стран больше информации в отношении их опыта, извлеченных уроков, передовой практики и проблем в области осуществления статьи 6 Конвенции, с тем чтобы Стороны, межправительственные организации (МПО) и неправительственные организации (НПО), которые имеют для этого надлежащие ресурсы, могли эффективно нацеливать свои усилия на оказание надлежащей поддержки.
5. Многие Стороны, МПО, НПО и общинные организации, а также государственный и частный секторы активно проводили работу по информированию общественности и углубления понимания в отношении причин и воздействий изменения климата, а также в отношении решений. Наличие достаточных финансовых и технических ресурсов для адекватного осуществления статьи 6 Конвенции по-прежнему является проблемой для всех Сторон, в особенности для развивающихся стран.
6. Характер деятельности по статье 6, осуществляемой Сторонами, легко можно отразить в отчетности. Однако мониторинг и оценка воздействий этой деятельности по-прежнему представляют собой проблемы.
7. Осуществление деятельности и программ по статье 6 может дополнять стратегии развития с низким уровнем выбросов при устойчивости к изменению климата.
8. Гендерные аспекты представляют собой сквозной вопрос в рамках всех шести элементов статьи 6 Конвенции.

9. В осуществлении статьи 6 Конвенции участвует широкий диапазон заинтересованных кругов, в том числе, в частности, правительства, частный сектор, МПО, НПО и другие международные организации, лица, отвечающие за принятие решений, ученые, средства массовой информации, преподаватели, широкие слои общественности, молодежь, женщины, инвалиды и коренные народы.

10. Осуществление статьи 6 Конвенции направлено на достижение более широкого и более глубокого понимания и информированности в области изменения климата и на изменение поведения, и поэтому коммуникационная деятельность должна быть нацелена на широкие слои общественности и на все заинтересованные круги, такие как упомянутые в пункте 9 выше.

11. В целях расширения информирования общественности деятельность по статье 6 должна быть интегрирована в секторальные стратегии и планы.

## **II. Цели и руководящие принципы**

12. Дохинская программа работы по статье 6 определяет сферу охвата и основу деятельности, касающейся статьи 6, в соответствии с положениями Конвенции. Она должна служить гибкой рамочной основой для принимаемых по инициативе самих стран мер, которые учитывают конкретные потребности и условия Сторон и отражают их национальные приоритеты и устремления.

13. В основе Дохинской программы работы по статье 6 лежат уже существующие решения Конференции Сторон (КС), и в частности Марракешские договоренности, которые содержат ряд ссылок на деятельность по статье 6, включая решения 2/CP.7 и 3/CP.7 об укреплении потенциала в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, решение 4/CP.7 о разработке и передаче технологий и решение 5/CP.7 об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4.

14. Дохинская программа работы будет строиться на следующей основе:

- a) подход, базирующийся на инициативе самих стран;
- b) эффективность с точки зрения затрат;
- c) гибкость;
- d) гендерный и межпоколенческий подход;
- e) поэтапный подход к интеграции деятельности по статье 6 в существующие стратегии и программы в области изменения климата;
- f) поощрение партнерских связей, создания сетей и синергизма, в особенности синергизма между конвенциями;
- g) междисциплинарный, многосекторальный, предусматривающий участие многих заинтересованных кругов и основанный на участии подход;
- h) целостный систематический подход;
- i) принципы устойчивого развития.



### **III. Сфера охвата Дохинской программы работы**

15. Следует поощрять Стороны в рамках их национальных программ по осуществлению Конвенции и с учетом их национальных условий и возможностей к проведению деятельности согласно перечисленным ниже категориям, которые отражают шесть элементов статьи 6.

#### **A. Просвещение**

16. Сотрудничество, поощрение, облегчение, разработка и осуществление программ просвещения и подготовки кадров, которые уделяли бы основное внимание изменению климата, были предназначены в первую очередь для молодежи и включали обмен персоналом или прикомандирование сотрудников для подготовки экспертов.

#### **B. Подготовка кадров**

17. Сотрудничество, поощрение, облегчение, разработка и осуществление программ подготовки кадров с уделением особого внимания тематике изменения климата для групп, играющих ключевую роль, таких как научный, технический и управленческий персонал, журналисты, преподаватели и общинные лидеры на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, в зависимости от обстоятельств. Технические навыки и знания дают возможность адекватным образом решать проблемы изменения климата и реагировать на них.

#### **C. Информирование общественности**

18. Сотрудничество, поощрение, облегчение, разработка и осуществление программ информирования общественности по вопросам изменения климата и его последствий на национальном и, в случае необходимости, субрегиональном, региональном и международном уровнях путем, в частности, поощрения вкладов и личных действий в целях решения проблем изменения климата, поддержки благоприятной с точки зрения изменения климата политики и поощрения поведенческих изменений, в том числе с использованием средств массовой информации с учетом важной роли, которую могут играть в этом контексте социальные медийные платформы и стратегии.

#### **D. Доступ общественности к информации**

19. Облегчение доступа общественности к данным и информации путем предоставления информации об инициативах, стратегиях и результатах действий в области изменения климата, которая необходима общественности и другим заинтересованным кругам для понимания и решения проблем изменения климата и реагирования на них. При этом следует учитывать такие факторы, как качество доступа к Интернету, грамотность и языковые проблемы.

## **Е. Участие общественности**

20. Поощрение участия общественности в решении вопросов, связанных с изменением климата и его последствиями, и в разработке адекватных мер реагирования путем обеспечения обратной связи, обсуждений и партнерских связей в деятельности, связанной с изменением климата, и в сфере управления с учетом важной роли, которую могут играть в этом контексте социальные медийные платформы и стратегии.

## **Е. Международное сотрудничество**

21. Субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в осуществлении деятельности в пределах сферы охвата программы работы может способствовать укреплению коллективной способности Сторон осуществлять Конвенцию. Ее осуществлению также могут способствовать усилия МПО и НПО. Такое сотрудничество может способствовать дальнейшему укреплению синергизма между конвенциями и повышению эффективности всех усилий в области устойчивого развития.

# **IV. Осуществление**

## **А. Стороны**

22. В рамках своих национальных программ и деятельности по осуществлению Конвенции и в пределах сферы охвата Дохинской программы работы могли бы, среди прочего:

### *Стратегия*

а) назначить национальный координационный центр для деятельности по осуществлению статьи 6, определив его конкретные обязанности, оказывать ему поддержку, включая техническую и финансовую поддержку, и обеспечить ему доступ к информации и материалам. В число его обязанностей можно было бы включить выявление областей возможного сотрудничества и путей укрепления синергического взаимодействия с другими конвенциями, а также координацию подготовки главы национального сообщения, посвященной главе 6, при обеспечении того, чтобы в ней содержалась соответствующая контактная информация, включая адреса вебсайтов;

б) развивать институциональные и технические возможности для:

i) выявления пробелов и потребностей в деле осуществления статьи 6;

ii) проведения оценок эффективности деятельности по статье 6;

iii) рассмотрения взаимосвязей между длительностью по статье 6, осуществлением политики и мер по предотвращению изменения климата и адаптации к нему и другими обязательствами по Конвенции, в том числе в области передачи технологии и укрепления потенциала;

с) подготавливать оценки потребностей в области осуществления статьи 6 Конвенции с учетом конкретных национальных условий, включая использование методов социальных обследований и других соответствующих инстру-

ментов для определения целевых групп населения и потенциальных партнерских связей;

d) подготовить национальную стратегию по статье 6 Конвенции, которая могла бы быть построена с учетом основных элементов и целевых заинтересованных кругов, упомянутых в пункте 9 выше;

e) разработать на основе целевых социальных исследований коммуникационные стратегии по проблемам изменения климата, направленные на обеспечение изменений в поведении;

f) укрепить национальные учреждения, занимающиеся образованием и подготовкой кадров, развитием навыков в целях осуществления действий по обучению по тематике изменения климата;

#### *Инструменты и виды деятельности*

a) подготовить справочник организаций и отдельных лиц с указанием их опыта и технических знаний применительно к деятельности по осуществлению статьи 6 в целях формирования активных сетей, занимающихся осуществлением этой деятельности;

b) расширить доступность незащищенных авторским правом и переводных материалов об изменении климата в соответствии с законами и нормами, касающимися защиты материалов, на которые распространяется авторское право;

c) изыскивать возможности для широкого распространения соответствующей информации об изменении климата. Такие меры могли бы включать перевод на соответствующие языки и распространение в общедоступной форме основных документов по проблемам изменения климата, включая доклады об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

d) использовать новые методологии, в особенности на базе социальных сетей, в целях их интеграции в стратегии по статье 6;

e) разработать надлежащие социальные медийные программы, принимая во внимание важную и дополнительную роль, которую такие платформы могут играть в деле осуществления статьи 6 Конвенции;

f) поощрять и расширять включение изменения климата в школьные учебные программы на всех уровнях и в различных дисциплинах. Можно было бы предпринять усилия с целью разработки материалов и поощрения, в соответствующих случаях, подготовки преподавателей на региональном и международном уровнях с уделением особого внимания проблемам изменения климата;

g) интегрировать обучение по вопросам изменения климата в учебные программы учреждений, которые занимаются формальным обучением и подготовкой кадров на всех уровнях, и оказывать поддержку неформальному и неофициальному образованию по вопросам изменения климата, программам подготовки преподавателей и разработке материалов для систем образования, подготовки кадров и информирования общественности в соответствии с национальными условиями и культурным контекстом;

h) разработать инструменты и методологии для оказания поддержки подготовке кадров и развитию навыков в области изменения климата путем совместных усилий и организации программ подготовки кадров для групп, играющих ключевую роль в коммуникации и образовании по вопросам изменения

климата, включая журналистов, преподавателей, молодежь, детей и лидеров общин;

i) обеспечить вклад и участие общественности, включая участие молодежи, женщин, организаций гражданского общества и других групп, в формулировании и осуществлении усилий, направленных на решение проблем, связанных с изменением климата, а также в подготовке национальных сообщений, и поощрять вовлечение и участие представителей всех заинтересованных кругов и основных групп в процессе переговоров по изменению климата;

j) информировать общественность о причинах изменения климата и источниках выбросов парниковых газов, а также о мерах, которые могут быть приняты на всех уровнях для решения проблем изменения климата;

к) поощрять участие всех заинтересованных кругов в осуществлении статьи 6 Конвенции и призывать их представлять информацию об осуществлении деятельности. В частности, расширять активное участие молодежи, женщин, организаций гражданского общества и средств массовой информации;

l) в рамках программ информирования общественности призывать общественность вносить вклад в действия по предотвращению изменения климата и адаптации;

m) участвовать в ежегодном диалоге по статье 6 Конвенции, организуемом Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО), при условии наличия финансовых ресурсов;

#### *Мониторинг и обследования*

a) проводить обследования, например обследования типа "знания – отношение – практика/поведение", в целях установления базового уровня осведомленности общественности, результаты которых могли бы послужить основой для дальнейшей работы и способствовать мониторингу влияния осуществляемой деятельности;

b) обмениваться выводами, содержащимися в их национальных сообщениях и национальных планах действий или во внутренних программах по вопросам изменения климата, с широкой общественностью и всеми заинтересованными кругами;

c) разработать критерии для определения и распространения информации о передовой практике для деятельности по статье 6 на национальном и региональном уровнях в соответствии с национальными условиями и возможностями и поощрять обмен такой практикой;

d) стремиться к укреплению сотрудничества и координации при разработке и осуществлении деятельности по статье 6 на международном и региональном уровнях. Это включает выявление партнеров и сетей, с другими Сторонами, МПО и НПО, частным сектором, правительствами государств, местными органами самоуправления и общинными организациями. Сторонам следует также поощрять и облегчать обмен информацией и материалами и обмен опытом и эффективной практикой.

## **В. Региональные и международные усилия**

23. Для укрепления региональных и международных усилий Стороны и другие соответствующие организации и агентства, обладающие соответствующими возможностями, могли бы сотрудничать и оказывать поддержку в деле осуществления следующих видов деятельности:

- a) поощрение осуществления деятельности по статье 6 с учетом проблем и возможностей в региональном и субрегиональном контекстах;
- b) укрепление существующих региональных учреждений и сетей;
- c) содействие и поощрение региональных программ и проектов, направленных на поддержку осуществления статьи 6 Конвенции, и содействие обмену опытом, в том числе путем распространения наилучшей практики и извлеченных уроков, а также обмену информацией и данными;
- d) создание региональных порталов для сетевого информационно-координационного центра РККОООН (CC:iNet) в сотрудничестве с региональными центрами передового опыта в целях дальнейшего развития, улучшения функционирования и повышения удобства для пользователей координационно-информационного центра;
- e) разработка региональных программ и мероприятий, в том числе подготовка материалов для обучения и просвещения, а также других инструментов с использованием, когда это применимо и практически возможно, местных языков;
- f) поощрять осуществление экспериментальных проектов путем совместных действий на региональном и национальном уровнях в отношении любого из шести элементов статьи 6 Конвенции и оказывать поддержку их тиражированию и распространению извлеченных уроков и накопленного опыта;
- g) проводить региональные и субрегиональные рабочие совещания в целях поощрения подготовки кадров, обмена опытом и эффективной практикой и передачи знаний и навыков;
- h) укреплять сотрудничество Север–Юг, Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество по вопросам образования, подготовки кадров и развития навыков по тематике изменения климата.

## **С. Межправительственные организации**

24. Организациям системы Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, Всемирной метеорологической организации как членам Альянса Организации Объединенных Наций по вопросам образования, подготовки кадров и информирования общественности в области изменения климата, предлагается, помимо прочего:

- a) продолжать усилия по поддержке деятельности согласно статье 6 Конвенции в рамках их регулярных программ, а также специальных программ, ориентированных на проблемы изменения климата, в том числе, по мере необходимости, путем предоставления и распространения информации и информа-

ционных материалов, таких, как визуальные материалы, которые легко поддаются переводу и адаптации, а также путем оказания финансовой и технической поддержки;

b) укреплять сотрудничество с другими МПО и активизировать их участие в целях оказания согласованной поддержки Сторонам в их деятельности, связанной со статьей 6 Конвенции, и в целях избежания дублирования работы;

c) продолжать укреплять региональное и международное сотрудничество путем мобилизации партнерств и создания сетей между Сторонами, МПО, НПО, научными кругами, частным сектором, государственными и местными органами власти и общинными организациями, а также путем совместной разработки, осуществления и оценки деятельности и политики, связанных со статьей 6 Конвенции;

d) содействовать осуществлению Дохинской программы работы в их соответствующих областях компетенции;

e) оказывать поддержку странам в разработке долгосрочного, стратегического и осуществляемого по инициативе стран подхода к образованию, подготовке кадров и развитию навыков в области изменения климата, которые увязаны с национальными целями в области изменения климата, а также в деле укрепления соответствующих национальных институтов;

f) разработать и претворить в жизнь программы подготовки кадров, разработать руководящие принципы и предоставлять другую непосредственную поддержку национальным координационным центрам для статьи 6 Конвенции;

g) поощрять в партнерстве со Сторонами и гражданским обществом организацию глобальных, региональных, субрегиональных и национальных рабочих совещаний с уделением особого внимания конкретным элементам статьи 6 Конвенции;

h) участвовать в организуемом ВОО ежегодном диалоге по статье 6 Конвенции.

#### **D. Неправительственные организации**

25. К неправительственным организациям обращается призыв продолжать их деятельность в соответствии со статьей 6 Конвенции и изучить пути укрепления сотрудничества между НПО, расположенными в разных географических регионах и работающими в разных областях, а также сотрудничество в осуществлении деятельности между МПО, НПО и Сторонами.

26. К НПО обращается призыв содействовать участию всех заинтересованных кругов в осуществлении статьи 6 Конвенции и просить их представлять информацию об осуществлении их деятельности. В частности, к НПО обращается призыв расширять активное участие молодежи, женщин, организаций гражданского общества и средств массовой информации в деятельности по борьбе с изменением климата.

27. К НПО также обращается призыв участвовать в ежегодном диалоге по статье 6 Конвенции.

## **Е. Поддержка**

28. Сторонам необходимо будет определить наиболее действенные и затрато-эффективные пути осуществления деятельности по статье 6, и в их адрес обращается призыв налаживать отношения партнерства с другими Сторонами, а также с МПО и НПО и соответствующими заинтересованными кругами и облегчать осуществление этой деятельности, включая выявление приоритетных областей для оказания поддержки и финансирования.

29. В качестве первоначальных приоритетов осуществление Дохинской программы работы потребует укрепления национальных институтов и потенциалов, в особенности в развивающихся странах.

## **Е. Обзор прогресса и представление докладов**

30. КС через ВОО проведет обзор прогресса в области осуществления этой программы работы в 2020 году, при этом в 2016 году будет проведен промежуточный обзор прогресса. Оценка полезности ежегодного сессионного диалога по статье 6 Конвенции будет представлять собой часть обзора в 2020 году.

31. Ко всем Сторонам обращается просьба представлять в своих национальных сообщениях, когда это возможно, а также в других докладах информацию о достигнутых результатах, извлеченных уроках, накопленном опыте и остающихся проблемах и возможностях, с учетом того, что шесть элементов статьи 6 являются полезным руководством для такого представления информации.

32. К Сторонам и соответствующим организациям обращается призыв обмениваться информацией об осуществлении программы работы через СС:iNet и социальные медийные платформы в дополнение к таким официальным каналам представления данных, как национальные сообщения.

33. К межправительственным организациям обращается призыв разработать программные меры реагирования на Дохинскую программу работы по статье 6 и после консультаций с секретариатом сообщить ВОО через секретариат о мерах реагирования и достигнутом прогрессе для целей обзора программы и оценки ее эффективности в 2016 и 2020 годах.

34. К НПО обращается призыв представлять в секретариат, с учетом их национальных особенностей и при условии надлежащего информирования и взаимодействия их национальных координационных центров, информацию о достигнутом прогрессе для целей обзора Дохинской программы работы по статье 6 и оценки ее эффективности в 2016 и 2020 годах.

## **Г. Роль секретариата**

35. В соответствии со статьей 8 Конвенции к секретариату обращается просьба содействовать усилиям по осуществлению Дохинской программы работы по статье 6 и, в частности:

а) подготавливать доклады для ВОО о прогрессе, достигнутом Сторонами в деле осуществления статьи 6 Конвенции, на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях и других источниках информации, вклю-

чая доклад<sup>1</sup> об эффективной практике участия заинтересованных кругов в осуществлении деятельности по статье 6. Такие доклады будут выпускаться регулярно и, в частности, в связи с промежуточным обзором в 2016 году и обзором в 2020 году;

b) облегчать координацию вкладов соответствующих организаций в осуществление восьмилетней Дохинской программы работы;

c) продолжать свою работу по обслуживанию, разработке и пропаганде СС:iNet путем реформирования ее структуры, повышения ее функциональности и доступности и расширения его контента на официальных языках Организации Объединенных Наций и других языках;

d) создать сеть национальных координационных пунктов по статье 6 Конвенции и способствовать регулярному обмену мнениями, эффективной практикой и извлеченными уроками через СС:iNet и путем организации рабочих совещаний, видеоконференций и мероприятий на международном, региональном и национальном уровнях в целях наращивания и укрепления существующих навыков и возможностей национальных координационных пунктов по статье 6;

e) активизировать совместные инициативы и проекты в области подготовки кадров в целях поощрения эффективного осуществления статьи 6 Конвенции на международном, региональном и национальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами, международными организациями, НПО, молодежными организациями и партнерами по развитию;

f) продолжать свою работу над Совместной рамочной инициативой по детям, молодежи и изменению климата Организации Объединенных Наций в целях расширения задействования и участия детей и молодежи в деятельности по статье 6 и их участия в межправительственных совещаниях, включая сессии КС;

g) продолжать осуществлять сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, другими МПО, НПО, частным сектором, гражданским обществом и молодежью в целях активизации действий по осуществлению статьи 6 Конвенции.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года*

---

<sup>1</sup> С учетом информации, представленной в "Сводном докладе о путях расширения участия организаций-наблюдателей" (FCCC/SBI/2010/16) и в "Report on the in-session workshop to further develop ways to enhance the engagement of observer organizations" (FCCC/SBI/2011/INF.7).



## Решение 16/CP.18

### Прототип регистра

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

*ссылаясь далее* на пункт 45 b) решения 2/CP.17, в котором Конференция Сторон постановила, что участие в регистре носит добровольный характер и что должна регистрироваться только та информация, которая была представлена специально для включения в регистр,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представление для включения в регистр информации о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата развивающихся стран;
2. *вновь подтверждает* свой призыв к Сторонам, являющимся развитыми странами, к органу или органам, которым поручено управление финансовым механизмом, включая Глобальный экологический фонд и Зеленый климатический фонд, к многосторонним, двусторонним и другим государственным донорам и к частным и неправительственным организациям, которые могут сделать это, надлежащим образом представлять в секретариат информацию о финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала, которая имеется и/или уже предоставляется для подготовки и/или осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, в соответствии с пунктом 48 решения 2/CP.17;
3. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представлять надлежащим образом в секретариат информацию о дальнейших индивидуальных соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата, для которых изыскивается международная поддержка, в соответствии с пунктом 46 решения 2/CP.17;
4. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представлять в секретариат информацию о других индивидуальных соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата для включения в отдельный раздел регистра в целях их признания в соответствии с пунктом 47 решения 2/CP.17;
5. *отмечает*, что указанная в пункте 2 выше информация имеет важное значение для обеспечения эффективной роли регистра в содействии нахождению для действий, изыскивающих международную поддержку, имеющуюся поддержку путем предоставления и направления информации Сторонам в соответствии с пунктом 51 решения 2/CP.17;
6. *принимает к сведению* общие требования<sup>1</sup> к структуре прототипа регистра, представленные секретариатом на тридцать седьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению;

---

<sup>1</sup> Эти требования описаны в неофициальной записке секретариата, размещенной по адресу: <[http://unfccc.int/files/cooperation\\_support/nama/application/pdf/design\\_requirements.pdf](http://unfccc.int/files/cooperation_support/nama/application/pdf/design_requirements.pdf)>.

7. *принимает также к сведению* представленную секретариатом информацию о том, что полностью готовый к работе вариант прототипа регистра будет размещен в Интернете в апреле 2013 года;
8. *просит* секретариат уведомить Стороны о размещении в Интернете полностью готового к работе варианта прототипа регистра, упомянутого в пункте 7 выше, и предоставить Сторонам и органам, указанным в пунктах 46–48 решения 2/CP.17, необходимые права доступа к нему, с тем чтобы дать им возможность использовать этот регистр;
9. *призывает* Стороны и органы до начала тридцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению представить в секретариат замечания в отношении полностью готового к работе прототипа регистра, указанного в пункте 7 выше;
10. *постановляет* ввести в действие регистр, предложив секретариату разместить на базе Интернета первый вариант динамического регистра не позднее чем за два месяца до начала девятнадцатой сессии Конференции Сторон с учетом замечаний, упомянутых в пункте 9 выше;
11. *просит далее* секретариат:
  - a) уведомить Стороны о размещении на базе Интернета первого варианта динамического регистра;
  - b) подготовить информацию о работе регистра для девятнадцатой сессии Конференции Сторон с целью ее использования в качестве информационной основы для обсуждений по вопросу о финансовом механизме в соответствии с пунктом 52 b) решения 2/CP.17;
  - c) продолжить оказание технической помощи в использовании регистра Сторонам и органам, указанным в пунктах 46–48 решения 2/CP.17;
  - d) наладить со Сторонами и органами, указанными в пункте 48 решения 2/CP.17, совместную работу по содействию предоставлению информации о поддержке;
12. *принимает к сведению* сметные бюджетные последствия деятельности, которая будет проводиться секретариатом во исполнение положений пунктов 10 и 11 выше;
13. *просит*, чтобы предусматриваемые в настоящем решении действия секретариата осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года*

## Решение 17/CP.18

### **Состав, условия и процедуры группы технических экспертов в рамках международных консультаций и анализа**

*Конференция Сторон,*

*постановляет* препроводить текст проекта решения, содержащийся в приложении к настоящему решению, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать восьмой сессии с целью вынесения рекомендации относительно принятия проекта решения по данному вопросу Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии.

## Annex

[English only]

### Draft decision text

#### [Draft decision -/CP.18

#### **Composition, modalities and procedures of the team of technical experts under international consultations and analysis**

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* decisions 1/CP.16 and 2/CP.17, which established a process for international consultation and analysis of biennial update reports under the Subsidiary Body for Implementation that aims to increase the transparency of mitigation actions and their effects, and adopted the modalities and guidelines for the international consultation and analysis,

*Noting* that international consultation and analysis of biennial update reports will be conducted in a manner that is non-intrusive, non-punitive and respectful of national sovereignty,

*Recognizing* the need to have an efficient, cost-effective and practical international consultation and analysis process which does not impose an excessive burden on Parties and the secretariat,

*Having taken note* of the estimated budgetary implications, as provided by the secretariat, of the actions requested of the secretariat in paragraph 3 below and other actions contained in the appendix to this decision,

*Also recognizing* the difficulties faced by Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties) in reporting under the Convention, as well as the need to take into account national capabilities and circumstances, the need to build capacity and the need for the provision of financial support in a timely manner to non-Annex I Parties to facilitate the timely preparation of their biennial update reports,

*Further recognizing* that the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention will play an important role in facilitating technical advice and support for the preparation and submission of Parties' first biennial update report,

*Having taken note* that the requirements for additional resources for the implementation of the actions referred to in paragraph 3 below cannot be met by the approved UNFCCC core budget for the biennium 2012–2013,

*Having taken note* that the UNFCCC core budget for the biennium 2014–2015 will need to address the resources necessary for the implementation of the actions contained in the appendix to this decision,

1. *Adopts* the composition, modalities and procedures of the team of technical experts referred to decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 1, as contained in the appendix to this decision;

2. *Invites* Parties and, as appropriate, intergovernmental organizations to nominate technical experts with the relevant qualifications to the UNFCCC roster of experts;
3. *Requests* the secretariat:
  - (a) To maintain and update the roster of technical experts;
  - (b) To develop the technical tools necessary to conduct the technical analysis of the biennial update reports efficiently;
4. *Requests* the CGE to develop [and conduct] appropriate training programmes for nominated technical experts, based on the most-updated training materials of the CGE, with a view to improve the technical analysis taking into account the difficulties encountered by non-Annex I parties in the preparation of their BURs;
5. *Encourages* Parties included in Annex II to the Convention to provide the financial resources necessary for the actions of the secretariat called for in paragraph 3 above and the actions required within the provisions contained in the appendix to this decision;
6. *Also encourages* developed country Parties and other developed country Parties included in Annex II to the Convention to provide new and additional financial resources at the agreed full cost in accordance with Article 4, paragraph 3, of the Convention and relevant decisions of the Conference of the Parties, with a view to supporting any reporting needed for international consultations and analysis;
7. *Requests* that the actions of the secretariat called for in this decision, and the actions required within the provisions contained in the appendix to this decision, be undertaken subject to the availability of financial resources.

## Appendix

### **Composition, modalities and procedures of the team of technical experts for undertaking the technical analysis of biennial update reports from Parties not included in Annex I to the Convention**

The objective of this document is to provide details of the composition, modalities and procedures of the team of technical experts (TTE) referred to in decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 3, for undertaking technical analysis of biennial update reports (BURs) from Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties), in a manner that is non-intrusive, non-punitive and respectful of national sovereignty, and that does not include, in accordance with decision 1/CP.16, paragraph 64, discussion about the appropriateness of such domestic policies and measures.

#### *Option 1 (paragraphs 1-3)*

1. The secretariat will provide administrative support to the TTE. In the selection of the members of the TTE the secretariat will be guided by the CGE in accordance with this decision.
2. A TTE shall be composed of 3-9 experts made up of, as a high priority and to the extent available, 1-3 CGE members and other experts drawn from the UNFCCC roster of experts with priority given to experts who served as the members of the CGE. Only those nominated experts that have successfully completed the CGE training programme referred to in paragraph xx of this decision shall be eligible to serve in the TTE.
3. [The composition of each TTE shall aim to ensure the geographical balance, ensure that majority of experts come from non-Annex I Parties and ensure expertise needed to address the areas of information defined in decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 3(a).]

#### *Option 2 (paragraphs 1-3bis)*

1. The secretariat will provide administrative support to the TTE and coordinate the selection of the members of the TTE.
2. A TTE shall be composed of 3-6 experts made up of experts drawn from the roster of experts, of which, as a high priority and to the extent available, CGE members or other experts who served as members of the CGE. CGE members shall maintain, at a maximum, a ratio of one third to the total members of the TTE. Only those experts and members of the CGE that have successfully completed the training programme referred to in paragraph XX of this decision shall be eligible to serve in the TTE.
3. The overall composition of the TTEs shall aim to ensure a balance between experts from non-Annex I and Annex I Parties. The secretariat shall make every effort to ensure geographical balance among those experts selected from non-Annex I Parties and among those experts selected from Annex I Parties and ensure expertise needed to address the areas of information defined in decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 3(a).

3bis: A member of the TTE shall not have been involved in the preparation of the BUR under analysis.

*Option 3 (paragraphs 1-4)*

1. A team of technical experts shall be composed of experts nominated to the UNFCCC roster of experts by Parties to the Convention and, as appropriate, by intergovernmental organizations.
2. [Only those nominated experts that have been successfully completed the training programme conducted by the CGE will be able to conduct the technical analysis referred to in paragraph 3(a) of Annex IV of Decision 2/CP.17.]
3. The secretariat shall compose the members of a TTE from the UNFCCC roster of experts maintained by the secretariat to conduct technical analysis of biennial update reports in such a way that:
  - (a) Allows the collective skills of each team to address the areas of information defined in decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 3(a);
  - (b) Achieves a balance between experts from Parties included in Annex I to the Convention (Annex I Parties) and non-Annex I Parties in the overall composition of the team, without compromising the selection criteria referred to in paragraph 1 above;
  - (c) Ensures geographical balance among the experts selected from non-Annex I Parties and Annex I Parties;
  - (d) Ensures that each TTE is co-led by two experts: one from an Annex I Party and another from a non-Annex I Party. The co-lead experts should ensure that the technical analyses in which they participate are performed in accordance with the relevant guidelines contained in relevant decisions of the Conference of the Parties.
4. A TTE may vary in size and composition, taking into account the national circumstances of the Party whose BUR is under technical analysis and the particular needs for expertise of each technical analysis activity. At least one member of the TTE shall be an expert in greenhouse gas inventories. The need for experts in the associated methodologies and assumptions behind mitigation actions should be determined based on the national circumstances of the Party whose BUR is under technical analysis.

*Option 4 (paragraphs 1-3)*

1. The Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention (CGE) shall serve as the TTE for international consultation and analysis and undertake the technical analysis of biennial update reports in a manner that is non-intrusive, non-punitive and respectful of national sovereignty, in accordance with decision 2/CP.17, paragraphs 56–62 and annex IV. The membership of the CGE shall be as set out in decision 3/CP.8, annex, paragraphs 3–8.
2. The CGE may establish committees, panels or working groups to assist it in the performance of its functions. The CGE shall draw on the expertise necessary to perform its functions, including from the UNFCCC roster of experts. In this context, it shall take regional balance fully into consideration, in line with the composition of the CGE.
3. The CGE may decide on the organization of committees, panels or working groups for conducting the technical analysis of individual or groups of up to four BURs from Parties not included in Annex I to the Convention within six months of its submission.

*Option 5 (paragraphs 1-4)*

1. A TTE will be coordinated by the secretariat under the guidance of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention (CGE) and shall be composed of at least three experts selected from the CGE.
  2. Other additional experts, drawn from the UNFCCC roster of experts by the secretariat under the guidance of CGE, may be included in the TTE, taking into account the national circumstance of the Party concerned and the different expertise needs of each technical analysis.
  3. The composition of experts should ensure the geographical balance, maximize the participation of experts from non-Annex I Parties (no less than 70% of experts should be from non-Annex I Parties) and take into consideration of expertise needed.
  4. Experts selected from the UNFCCC roster of experts should have recognized competence in understanding the difficulties encountered by non-Annex I Parties in preparation of their BURs. Participating experts shall be trained on ad hoc basis by the CGE to ensure the necessary competence of experts.
- [4. Ensures that each TTE is coordinated by two experts: one from a Party included in Annex I to the Convention (Annex I Party) and another from a non-Annex I Party. The coordinators should ensure that the technical analyses in which they participate are performed in accordance with the relevant guidelines contained in relevant decisions of the Conference of the Parties.]
8. The participating experts shall serve in their personal capacity. They shall neither be a national of the Party whose BUR is under analysis nor be nominated by that Party.
  9. The technical analysis of successive BURs from the same Party shall not be undertaken by the same TTE.
  - 10.

*Option 1* A single TTE shall be responsible for conducting the technical analysis of at least 2 up to six submitted BURs individually, within six months of its submission, resulting in an individual summary report for each analysed BUR. In accordance with decision 2/CP.17, paragraph 58(d), small island developing States and the least developed country Parties may undergo international consultation and analysis as a group of Parties at their discretion.

[On a voluntary basis, and at the request of the Party concerned, the TTE may be constituted to undertake the technical analysis of the BUR in the country of the requesting Party.]

*Option 2* Individual technical analysis of single BUR shall be conducted by a TTE in a single location. A TTE may analyse several BURs during one series of technical analyses. In accordance with decision 2/CP.17, paragraph 58(d), small island developing States and the least developed country Parties may undergo international consultation and analysis as a group of Parties at their discretion.

12. The technical analysis of BURs shall result in an individual summary report for each BUR submitted and analysed.
13. The TTE shall complete a draft summary report, referred to in paragraph 12 above, no later than three months after the start of the technical analysis. The draft summary report should be shared with the respective non-Annex I Party for comment, to be provided within three months of its receipt.



14. The TTE shall respond to and incorporate the comments referred to in paragraph 13 above from the Party concerned and finalize, in consultation with the Party concerned, the summary report within three months of the receipt of the comments. [Should the Party and the TTE be unable to reach common understanding on the treatment of comments, the TTE shall ensure that the comments of the Party are incorporated.]

15. The summary report referred to in paragraph xx above will be noted by the SBI in its conclusions and shall be made publicly available on the UNFCCC website.

*Option 1 (Paragraphs 16 and 17)*

[16. In the course of a technical analysis, as set out in decision 2/CP.17, annex IV, paragraphs 4, the Party concerned may provide the TTE with additional technical information and data sufficient to assess the conformity of the BUR with the “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention” and other relevant guidelines adopted by the Conference of the Parties.

17. Where some of the additional information or data, including the data used by the Party concerned to prepare its BUR, requested by the team of experts in accordance with decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 4, falls under confidentiality protection in accordance with the national legislation of the Party concerned, the Party shall inform the TTE thereof, indicating the reasons for classifying the information.]

*Option 2: No text*

18. The obligation of a member of a TTE not to disclose confidential information shall continue after termination of his or her service on the TTE.

19. Participating experts from non-Annex I Parties and Annex I Parties with economies in transition shall be funded in accordance with the existing procedures<sup>1</sup> for participation in UNFCCC activities. Experts from other Parties included in Annex I to the Convention shall be funded by their governments and those representing intergovernmental organizations shall be funded by their respective organizations.

[20. The technical analysis under ICA will aim to increase transparency of mitigation actions and their effects; discussion on appropriateness of such domestic policies and measures is not part of the process. The TTE shall:

(a)

*Option 1:* [Check the completeness<sup>2</sup> of submitted BURs against the “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention” contained in annex III to decision 2/CP.17;]

*Option 2:* Identify the extent to which the elements of information listed in paragraph 3(a) of the guidelines contained in decision 2/CP.17, annex IV are included in the biennial update report of the Party concerned;

*Option 3:* Analysis of the completeness<sup>3</sup> of submitted BURs related to the scope in accordance with paragraph 3 of the “UNFCCC biennial update reporting guidelines

<sup>1</sup> Under this procedure, funding is limited to an air ticket for the most direct route and at the least costly fare, plus a daily subsistence allowance at the established United Nations rate.

<sup>2</sup> Completeness refers to a complete biennial update report, containing the elements identified in UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention (Annex III in decision 2/CP.17).

for Parties not included in Annex I to the Convention” contained in annex III to decision 2/CP.17

(b)

*Option 1:* No text

*Option 2:* [Examine the consistency, [transparency and comparability<sup>4</sup>] of the BUR with the “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention” contained in annex III to decision 2/CP.17;]

*Option 3:* Analysis of the consistency, transparency, accuracy, timeliness and methodological comparability of the information presented.

(c) [Conduct a technical analysis which considers the information listed in paragraph 3(a) of the guidelines contained in decision 2/CP.17, annex IV, including: national greenhouse gas inventory reports; information on mitigation actions, including a description of such actions, an analysis of their impacts and associated methodologies and assumptions, and the progress made in their implementation; information on domestic measurement, reporting and verification, and support received; and any additional information provided by the Party<sup>5</sup> in order to analyse the BUR according to the guidelines;]

(d)

*Option 1:* No text

*Option 2:* Identify needs for further capacity building [and noting possible ways][in order][and suggest possible ways] to enhance the preparation of BURs, taking into account differing national circumstances and capabilities and provide comments [or encouragements] to the Party concerned.

*Option 3:* Provide comments on difficulties encountered by the NAI Party concerned in preparation for its BUR in order to facilitate identification of further capacity building activities needed

(e)

*Option 1:* No text

*Option 2:* [[Prepare a draft summary report containing the outcomes of the analysis of each BUR under its collective responsibility and in consultation with the Party concerned.] The summary report may also include the [recommendations][suggestions] referred to in paragraph xx above.]

*Option 3:* [Prepare a draft summary report, incorporate comments from Parties, and finalize the report in consultation with the Party concerned.]]

21.

*Option 1:* No text

---

<sup>3</sup> Completeness refers to a complete biennial update report, containing the elements identified in UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention (Annex III in decision 2/CP.17).

<sup>4</sup> [Comparability means that estimates of emissions and removals reported by non-Annex I Parties in their inventories should be comparable among non-Annex I Parties. For this purpose, non-Annex I Parties should use the methodologies and formats agreed by the COP for estimating and reporting inventories.]

<sup>5</sup> Refers to additional technical information that may be provided by the Party concerned in accordance with decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 4.

*Option 2:* With a view to continuously improving the ICA process, the [coordinators][CGE] shall meet periodically:

(a) To prepare a report for the SBI biennially, containing [recommendations and suggestions][comments] on how to improve the quality of BURs, and the technical analysis and the ICA process;

(b) To advise on technical support tools to facilitate the technical analysis;

*Option 3:* With a view to continuously improving the technical analysis process, the secretariat will collect input from the TTE members and prepare a technical paper for consideration by the SBI as an input to the revision of the technical analysis guidelines and to the CGE for consideration in implementation of its work programme.]

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года*

## Решение 18/CP.18

### **Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения Конвенции, в частности на пункты 1, 3 и 7 статьи 4 и пункты 1, 4, 5 и 7 статьи 12,

*также ссылаясь* на решения 8/CP.5, 3/CP.8, 17/CP.8, 8/CP.11, 5/CP.15, 1/CP.16, 2/CP.17 и 14/CP.17,

*признавая*, что Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, внесла существенный вклад в совершенствование процесса и подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), путем предоставления технических консультаций и поддержки и, таким образом, укрепления потенциала таких Сторон в деле подготовки их национальных сообщений,

*подчеркивая* важное значение оказания соответствующей технической консультативной помощи и поддержки для процесса подготовки национальных сообщений, а также важное значение предоставления Сторонам, не включенным в приложение I, форума для обмена опытом в рамках этого процесса,

*признавая*, что подготовка национальных сообщений представляет собой непрерывный процесс,

*также признавая*, что Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, будет также играть важную роль в содействии оказанию технической консультативной помощи и поддержки для подготовки и представления первых двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию,

1. *постановляет* продлить на один год срок полномочий Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, включая ее существующий членский состав;
2. *также постановляет*, что Консультативная группа экспертов при выполнении своего мандата будет функционировать в соответствии с кругом ведения, содержащимся в приложении к решению 5/CP.15;
3. *просит* Консультативную группу экспертов разработать на ее первом совещании в 2013 году программу работы на 2013 год, принимая во внимание существующие и будущие потребности Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, положения Конвенции и соответствующие решения Конференции Сторон;
4. *призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, и другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые могут сделать это, предоставлять финансовые ресурсы для того, чтобы Консультативная группа экспертов могла своевременно осуществлять деятельность, запланированную в соответствии с ее программой работы;

5. *постановляет* препроводить текст проекта решения, содержащий в приложении к настоящему решению, на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его тридцать восьмой сессии, с тем чтобы рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии.

## Annex

[English only]

### Draft decision text<sup>1</sup>

#### [Draft decision -/CP.18

#### **Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention**

*[The Conference of the Parties,*

*Recalling the relevant provisions of the Convention, in particular Article 4, paragraphs 1, 3 and 7, and Article 12, paragraphs 1, 4, 5 and 7,*

*Also recalling decisions on 8/CP.5, 3/CP.8, 17/CP.8, 8/CP.11, 5/CP.15, 1/CP.16, 2/CP.17 and 14/CP.17,*

*Acknowledging that the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention has made a substantial contribution to improving the process of preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties) by providing technical advice and support and therefore enhancing the capacity of such Parties to prepare their national communications,*

*Recalling decision 1/CP.16, paragraph 60, that decided to enhance the reporting in national communications from non-Annex I Parties, and emphasizing that the CGE could provide also technical advice and support for the preparation of biennial update reports,*

*Having taken note of, as provided by the secretariat, the estimated budgetary implications of the actions requested of the secretariat in paragraph 10 below and other actions contained in the annex to this decision,*

*Also having taken note that the requirements for additional resources for the implementation of the relevant actions referred to in paragraph 10 below and in the annex to this decision cannot be met by the approved core budget of the secretariat for the biennium 2012–2013,*

*Emphasizing the importance of providing relevant technical advice and support for the process of preparation of national communications and biennial update reports, as well as the importance of providing a forum for non-Annex I Parties to share experiences of this process,*

*[Recognizing further that developing countries require further support in the process to enhanced reporting.]*

*Recognizing that the preparation of national communications and biennial update reports is a continuing process,*

---

<sup>1</sup> At the thirty-seventh session of the Subsidiary Body for Implementation, Parties agreed to identify parts of the texts contained in this draft decision and its annex that are different from those contained in decision 5/CP.15 and its annex. The underlined texts in italics represent those texts.

1. Decides to *continue* the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention *[for a period of [three years from 2013 to 2015][four years from 2013 to 2016] [five years from 2013 to 2017]][as a permanent expert group of the Convention]*;
2. *Also* decides that the Consultative Group of Experts, in fulfilling its mandate, shall function in accordance with the *[revised]* terms of reference contained in annex I to this decision;
3. Further decides that membership of the Consultative Group of Experts *[should be increased from 24 to 28 with four additional members from Annex I Parties to the Convention (Annex I Parties)] [shall be the same as in decision 3/CP.8, annex, paragraphs 3–8 ] [should be expanded from 24 to 26 members in order to include one member from non-Annex I countries of Eastern European Group and an additional one member from Parties included in Annex I to the Convention (Annex I Parties)]*;
4. Decides that the Consultative Group of Experts shall be composed of experts *[drawn from the UNFCCC roster of experts]* with expertise in *at least one of the following chapters of national communications or biennial update reports: greenhouse gas inventories, vulnerability and adaptation assessment, mitigation [financing, MRV/NAMAs, technology]* and other matters related to the process of preparation of national communications *and biennial update reports*;
5. Encourages regional groups, in nominating their experts to the Consultative Group of Experts, to make every effort to ensure balanced representation in the areas of expertise indicated in paragraph 4 above *[as well as taking into account gender balance in accordance with decision 36/CP.7]*;
6. Requests the secretariat to publish the list of the membership of the Consultative Group of Experts including their respective area of expertise and experience relating to national communications and/or biennial update reports, and notify the Subsidiary Body for Implementation of such appointments;
7. *Further requests the Consultative Group of Experts to report on the progress of its work to the Subsidiary Body for Implementation [at its second meeting of each year] [at the SBI meeting during the COP session]*;
8. Decides to *[initiate]* review, *at its [twenty-first] [twentieth] [twenty-fifth]* session, *[the term and mandate][mandate and terms of reference]* of the Consultative Group of Experts *[and the need for the continuation of the group], with a view to adopting a decision thereon [at the same session]*;
9. Requests the secretariat to facilitate the work of the Consultative Group of Experts by:
  - (a) Organizing meetings and workshops of the Consultative Group of Experts and compiling reports of its meetings and workshops for consideration by the Subsidiary Body for Implementation;
  - (b) Providing technical support to the Consultative Group of Experts as required, particularly in the areas of national greenhouse gas inventories, vulnerability and adaptation assessment, mitigation assessment, research and systematic observation, education, training and public awareness, technology transfer and capacity-building, *[and also mitigation actions and assessments relating to institutional arrangements, assessment of gaps and needs, support received, domestic MRV, projections]* as they relate to the process of and the preparation of national communications *[or biennial update reports]*;

(c) *Liaising with other relevant multilateral programmes and organizations to provide additional [financial and] technical support [disseminating the information materials and technical reports prepared by the Consultative Group of Experts to Parties, relevant experts and organizations] to the Consultative Group of Experts as required related to the preparation of national communications and biennial update reports;*

(d) *[Providing technical and logistical support, as required [by committees, panels or working groups established to serve as technical experts for its functions including ICA;], [to the Consultative Group of Experts in [serving as] [building capacity for] the team of technical experts for international consultation and analysis;]]*

10. *[Invites][Urges] Parties included in Annex II to the Convention and other Parties [included in Annex I to the Convention] in a position to do so to [provide][contribute] financial resources to enhance the support by the secretariat to the work of the Consultative Group of Experts and to support the full operation of the work of the Consultative Group of Experts.*

11. *Requests that the actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.*



## Appendix

### Terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention

1. [The Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention (CGE) shall have the objective<sup>[s]</sup> of:

(a) Improving the process of and preparation of national communications and biennial update reports from Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties), by providing technical advice and support to non-Annex I Parties;

(b) Building capacity of the team of technical experts referred to in decision 2/CP.17, annex IV, paragraph 3, for undertaking technical analysis of biennial update reports (BURs) from Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties) under international consultation and analysis (ICA) process.

(c) Placeholder for objective(s) related to the role of CGE in technical analysis.

2. The CGE, in fulfilling its mandate, shall:

(a) [Identify and provide technical assistance regarding problems and constraints that have affected the process of and the preparation of national communications and biennial update reports by non-Annex I Parties;]

(b) [Provide technical assistance and support to non-Annex I Parties to facilitate the process of and preparation of their national communications and biennial update reports, with a view to improving the accuracy, consistency and transparency of the information in their national communications and biennial update reports, particularly with respect to reporting on national GHG inventories, vulnerability and adaptation assessments, mitigation, and cross-cutting issues (research and systematic observation, technology transfer, capacity-building, education, training and public awareness, information and networking and financial and technical support)];

(c) [Provide technical advice to non-Annex I Parties to facilitate the development and long-term sustainability of processes of the preparation of national communications and biennial update reports, including the elaboration of appropriate institutional arrangements and the establishment and maintenance of national technical teams, for the preparation of national communications and biennial update reports, including GHG inventories, on a continuous basis;]

(d) [Provide technical advice and assistance to non-Annex I Parties, upon request, on preparation and submission of their nationally appropriate mitigation actions;]

(e) [Provide recommendations, as appropriate, on elements to be considered in a future revision of the guidelines for the preparation of national communications and biennial update reports from non-Annex I, taking into account the difficulties encountered by non-Annex I Parties in the preparation of their national communications and biennial update reports;]

(f) Provide technical advice and support to Parties, upon request, information on existing activities and programmes, including bilateral, regional and multilateral sources of financial and technical assistance, to facilitate and support the preparation of national communications and biennial update reports by non-Annex I Parties.]

(g) Provide technical advice and support to Parties, upon request, on the provision of information on steps to integrate climate change considerations into relevant social, economic and environmental policies and actions, in accordance with Article 4, paragraph 1(f), of the Convention;

(h) [Provide information on [financial] support available and technical advice to non-Annex I Parties, and extract lessons learned and best practices on addressing constraints and gaps and related financial, technical, and capacity building needs, in particular on adaptation from non-Annex I national communications and biennial update reports;]

(i) Placeholder for ICA capacity building elements;

(j) Placeholder for any role of CGE in technical analysis

3. The CGE shall, in defining and implementing its work programme, take into account other relevant work by expert groups under the Convention [and should also engage, upon request, with the Adaptation Committee, Climate Technology Centre and Network, Technology Executive Committee, and the Durban Forum for In-Depth Discussion on Capacity-Building] in order to avoid duplication of work.

4. [In the light of the new mandate, CGE shall include in its work plan up to the nineteenth session of the Conference of the Parties, inter alia, the following task: to develop and agree on its revised rules of procedure, in view of its new activities, and recommend them to the Conference of the Parties for adoption.]

4alt. [The Consultative Group of Experts shall develop, at its first meeting, a work programme for 20XX–20XX.]

5. The CGE shall forward recommendations on matters indicated in paragraph 2 above for consideration by the SBI as appropriate.]]

9-е пленарное заседание  
7 декабря 2012 года